

# 天主教 San Pablo 華人團體



Mary's House of Mercy  
1850 Church Lane, San Pablo, CA 94806  
[www.cccsjb.org](http://www.cccsjb.org)



2014 年 3 月份堂區通訊

第 68 期

❖ 神長： 陳峰神父  
滿而溢神父  
鍾子月神父

❖ 中文彌撒：每月第二、第四主日上  
午 10:00 a.m. 舉行。  
(彌撒後安排有團體聚餐活動)

❖ 登記祈禱意向、安排為病患教友送聖體，請與胡清茵姐妹聯繫。

❖ 和好聖事：每月第二、四主日上午  
12:00 p.m.。

❖ 聖經研習：  
每月第二週六下午  
4:00 p.m.，於 Berkeley Holy Spirit Parish-  
Newman Hall (2700 Dwight Way, Berkeley,  
CA 94704，5:00 p.m. 參加彌撒)。

❖ 奉獻支票抬頭請寫：  
Oakland Chinese Pastoral Center

❖ 聯絡人：  
Anna Hu 胡清茵姊妹  
(510) 517-2017  
[annahu7@gmail.com](mailto:annahu7@gmail.com)

## 四旬期第一主日 (甲年)



### 教會重要節日或慶典：

- 3/25/14 預報救主降生 (紀念)
- 4/05/14 清明節 (節日)

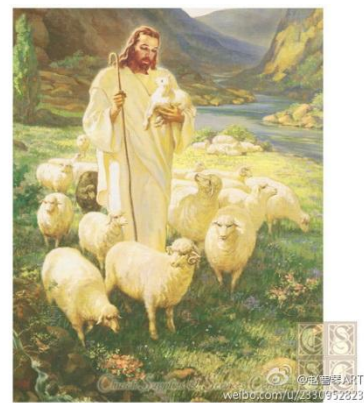
## 耶穌受試探福音：瑪四 1-11

1 那時，耶穌被聖神領往曠野，為受魔鬼的試探。2 他四十天四十夜禁食，後來就餓了。3 試探者就前來對他說：

「你若是天主子，就命這些石頭變成餅吧！4 他回答說：

「經上記載：『人生活不只靠餅，而也靠天主口中所發的一切言語。』」5 那時，魔鬼引他到了聖城，把他立在殿頂上，6 對他說：「你若是天主子，就跳下去，因經上記載：『他為你吩咐了自己的天使，他們要用手托著你，免得你的腳碰在石頭上。』」7 耶穌對他說：「經上又記載：

『你不可試探上主，你的天主！』」8 魔鬼又把他帶到一座極高的山上，將世上的一切國度及其榮華指給他看。9 對他說：「你若俯伏朝拜我，我必把這一切交給你。」10 那時，耶穌就對他說：「去吧！撒殫！因為經上記載：『你要朝拜上主，你的天主，惟獨事奉他！』」11 於是魔鬼離開了他，就有天使前來伺候他。



### 【經文脈絡】

教會邀請全體信友在四旬期第一主日的感恩禮中，一起聆聽耶穌受洗之後，正式展開公開生活之前，在曠野中遭受試探的敘述。今年是甲年，因此主日福音選自瑪竇的版本（瑪四 1-11）。瑪竇和路加的敘述相仿，經文的結構非常簡單，在開始和結束各有一個簡單的導言和結語，中間就是魔鬼三次試探耶穌的敘述。就形式而言，是他們之間的三段對話。就內容而言，三個試探的程度逐漸升高、一個比一個更為險惡：首先是解決飢餓的困境，其次是由聖殿高處跳下，最後則是普世性的王權。

### 「聖神」的帶領

耶穌受洗時，「天主聖神有如鴿子降下，來到他身上」（瑪三 16），從此聖神就成為耶穌一切行動最根本的驅動力，首先將祂「帶到曠野，受魔鬼的試探。」「魔鬼」代表相反天主之神的「神靈」，表達不斷與天主和人作對的角色（參閱：約二 1）。

### 「曠野」

這裡所提到的「曠野」應該就是指約旦河下游，離河岸稍遠的荒涼之地；但「曠野」對以色列民族還有深刻的象徵意義：它是「惡神」出沒的危險之地，然而也是克己苦修，特別接近天主的處所。

### 四十晝夜禁食

「耶穌禁食四十晝夜」的敘述使人想起，梅瑟曾上到西乃山，在天主面前停留四十晝夜（出二四 18），這個關連表達耶穌目前的禁食特別接近天主。教會傳統上舉行的四旬期，便是呼籲全體基督徒效法基督的榜樣，努力悔改做補贖。

「四十」是舊約傳統中具有最高度象徵意義的數字，除了當上主藉著梅瑟將他們由埃及救出時，曾在曠野裡考驗他們四十年之久，還有無數個與四十相關的事件（參閱：出二四 18，三四 28；列上十九 8）。



## 天主子

魔鬼連續三次的試探其實都是攻擊耶穌的「天主子」身份，前兩次誘惑都提到這個稱號，第三個誘惑沒有直接提到這個稱號，乃是因為引誘耶穌「朝拜魔鬼」的要求，當然不能直接使用這個稱號，但卻包含了對這個身份的挑戰。「天主子」稱號表達天父和耶穌的特殊關係（瑪三 17，十七 5），是基督徒對默西亞耶穌的信仰（參閱：瑪十六 16，二六 63）。

## 人生活不只靠餅

「天主子」耶穌聽從天父旨意，降生成「人」，所以會由於守齋而感受飢餓，魔鬼抓住機會試探耶穌，要求祂行一個奇蹟：把石頭變成餅。魔鬼企圖說服耶穌放棄「成全的義德」所要求的服從（瑪三 15）。但是耶穌以聖經的話回覆魔鬼，這句話使人想起以色列在曠野中流徙的經歷（申八 3），也使人明白：正如天主曾在曠野中考驗以色列子民四十年，並以瑪納飽飫了他們（申八 3），天主子也能由天父口中所發的言語得到戰勝一切的力量。

## 不可試探上主

魔鬼也認識聖經。他把耶穌帶到聖殿頂端高處，要求祂「作秀」般地大展身手（參閱：瑪十二 38-39，十六 1），在眾目睽睽之下縱身躍下，並以聖經的話挑釁：上主天主「為你吩咐了自己的天使，他們要用手托著你，免得你的腳碰在石頭上。」（詠九一 11-12）然而耶穌卻再次以回憶「出埃及事件」的經文駁斥魔鬼：「你不可試探上主，你的天主。」（申六 16）魔鬼誘惑耶穌試探天主，就好像以色列子民在瑪撒試探過天主一般（參閱：出十七 1-7；戶二十 7-13）；保祿也提出相同的「不可試探上主」的勸告（格前十 9）。耶穌不僅在此拒絕了這個誘惑，而且在祂受難被捕時，也為了完成天主的旨意而拒絕天使的救助（瑪二六 53-54）。

## 惟獨朝拜事奉天主

最後，魔鬼終於脫下面具露出真面目，把耶穌帶到一座極高的山上，不再使用聖經的話語而直接宣稱：只要耶穌朝拜牠，便將眼前的一切普世榮耀權勢都賜給祂。經文中所提的「極高的山」和所看見的「世上一切國度及榮華」只是象徵性的描寫某種情境，相對於「魔鬼的山」瑪竇福音也提到「天主的山」，不僅是耶穌顯聖容的高山（瑪十七 1），還有耶穌復活後，也在一座高山上顯示祂的權能，並派遣門徒去給普世萬民宣講福音，這是天主所願意實現的真正「王國」，遠勝於魔鬼所宣稱的王國。

耶穌再次提出以色列子民曠野經驗所得到的教導徹底擊潰試探者：「去吧，撒殫！你要朝拜上主，你的天主，惟獨侍奉祂。」（申六13）這句話是出現於最重要的舊約聖經脈絡中：「以色列，你要聽……」和「愛天主」的命令（申六4-5）。



## 天主時時護佑耶穌

魔鬼被擊敗而離開，隨後就有天使前來伺候耶穌。「天使的伺候」首先表達天使們給長期守齋的耶穌送來食物（參閱：列上十九5-7），然而更是顯示天主一直在祂的兒子身旁保護：耶穌靠著聖神的力量，網綁了一切反對天主和人的魔鬼，擊潰了一切邪惡勢力（瑪十二28-29）。

### 【綜合反省】

這段經文敘述耶穌開始進行默西亞使命之初，首先接受一個「試煉」（試用期），主要的目的在說明祂就是受天主聖神推動，執行天父使命的「天主子」，就如在祂受洗之時，天父對祂所做的肯定一樣。對瑪竇福音的讀者而言，「耶穌受試探」和「耶穌受洗」這兩段敘述是揭開耶穌奧秘的關鍵鑰匙，幫助他們認識耶穌的真實身份，瞭解祂公開出現人間的意義。

耶穌充滿聖神，因此，祂能對抗一切錯謬邪惡的勢力，按著「天主子」的身份完全服從地執行天父的使命。基督徒在生活與工作中都經歷到試探（參閱：格前十11-13），然而我們也都擁有天主聖神的恩賜，因此在面對各種試探的時候，應該效法耶穌基督的榜樣。

---

## 堂區佈告

- 團體招募以下志願人員為彌撒儀式服務，包括讀經員、信友禱詞、送聖血員、收奉獻、堂區報告員。大家可在彌撒前後向黎碧詩姐妹報名參加，人員名單每月更新，事宜暫由黎碧詩姐妹跟進。
- 狄主教贈與各團體的書(單樞機-生命告別之旅系列)。主教期望拋磚引玉，不僅是讓大家輪著看，並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留，並贈與教外的朋友，以介紹單樞機，認識天主教，並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。
- 天主教中英對照舊約全書業已出版，敬請踴躍訂購，每本\$10.00。
- 天主教教理《簡編》每本\$15.00，請大家把握這個充實教理知識的機會。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。
- 二月份第二主日彌撒奉獻所得：\$。
- 二月份第四主日彌撒奉獻\$。
- 二月份第四主日團體奉獻\$ 180.00。
- 主日彌撒奉獻如開支票，抬頭請寫：Oakland Chinese Pastoral Center。團體奉獻如開支票，抬頭請寫：